

6月14日(金)

10:00-10:30	受付 ☺ /Accueil-café	
10:30-11:00	開会式/Ouverture	
11:00-12:00	<p>基調講演 / Conférence plénière ①</p> <p>デジタル時代に外国語を教えることは必要なのか？</p> <p>ジェラルド・ブルー (CYセルジー・パリ大学 Héritages / CRCAO フランス国民教育省日本語教育準視学官 フランス)</p> <p>Est-il nécessaire d'enseigner les langues étrangères à l'ère numérique ?</p> <p>Gérald PELOUX (CY Cergy Paris Université, Héritages / CRCAO, Chargé de mission pour l'enseignement du japonais auprès de l'IGÉSR (Inspection générale de l'éducation, du sport et de la recherche), France)</p>	
12:00-13:00	<p>口頭発表 / Communication orale ①</p> <p>日本語学習者の作文の縦断的コーパス構築：プロジェクトの紹介と初期考察</p> <p>ジャン・バザンテ (フランス国立東洋言語文化学院 フランス)</p> <p>Constitution d'un corpus longitudinal de rédactions d'apprenants de japonais : Présentation du projet et premières observations</p> <p>Jean BAZANTAY (INALCO, France)</p>	
	<p>口頭発表 / Communication orale ②</p> <p>「ヒト消費」と日本語作文～Z世代の価値観と行動変容～</p> <p>鈴木 梓 (福井大学地域創生推進本部 日本)</p> <p>Consommation humaine » et composition japonaise ~ Valeurs et changements de comportement de la génération Z ~</p> <p>Azusa SUZUKI (University of Fukui Faculty of Basic and Generic Researches Headquarters for Regional Revitalization, Japan)</p>	
13:00-14:00	昼食 🍴 /Déjeuner	
14:00-15:00	<p>口頭発表 / Communication orale ③</p> <p>成人学習者クラスのこばなしプロジェクトー学習者と教師の学び、そして日本語教室という場についてー</p> <p>ブランド 那由多 (ミドゥカ スイス)</p> <p>Le projet "kobanashi" dans une classe d'apprenants adultes</p> <p>- Ce que les apprenants et l'enseignant ont appris, et la raison d'être d'une classe de japonais.</p> <p>Nayuta BRAND (Miduca SA, Suisse)</p>	
	<p>口頭発表 / Communication orale ④</p> <p>あなたはスマホ派・教室派？ー ICT を外国語学習の味方につけるためのささやかな提案</p> <p>後藤 加奈子 (リエージュ大学 ベルギー)</p> <p>Téléphone portable ou salle de classe ? - (Tentatives de) cohabitation avec les TICE dans l'apprentissage de japonais langue étrangère</p> <p>Kanako GOTO (Université de Liège, Belgique)</p>	
15:00-16:00	休憩 ☺ /Pause-café	展示 (教材・プロジェクト・書籍)
	Exposition-échange autour de publications, projets et matériels pédagogiques	
16:00-17:30	<p>ワークショップ / Atelier ①</p> <p>外国語学習とクリエイティブ・ライティング</p> <p>中野 真由子 (グルノーブル・アルプ大学 フランス)</p> <p>Apprentissage des langues étrangères et écriture créative</p> <p>Mayuko NAKANO (Université Grenoble Alpes, France)</p>	
19:30-	懇親会 🍷 / Dîner	

6月15日(土)

9:30-10:00	受付 ● /Accueil-café
10:00-11:00	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 70%;"> <p>ポスター発表</p> <p>ポスター / Poster session ①</p> <p>ICT時代に沿う視聴覚教材の在り方の検討 -YouTubeを使った自律学習の可能性を考える-</p> <p>内川 鼓 (国際教養大学専門職大学院グローバル・コミュニケーション実践研究科日本語教育実践領 日本)</p> <p>橋口 萌乃 (国際教養大学専門職大学院グローバル・コミュニケーション実践研究科日本語教育実践領 日本)</p> <p>Exploring ICT-Aligned Audiovisual Learning Materials -Possibility of YouTube for Autonomous Learning-</p> <p>Tsuzumi UCHIKAWA (Akita International University Graduate School of Global Communication and Language Japanese Language Teaching Practices, Japan)</p> <p>Moeno HASHIGUCHI (Akita International University Graduate School of Global Communication and Language Japanese Language Teaching Practices, Japan)</p> </div> <div style="width: 25%; border-left: 1px solid black; padding-left: 5px;"> <p>展示</p> <p>(教材・プロジェクト・書籍)</p> <p>Exposition-échange autour de publications, projets et matériels pédagogiques</p> </div> </div> <hr/> <p>ポスター / Poster session ②</p> <p>写真俳句を取り入れた授業活動の実践報告</p> <p>佐藤 萌花 (グルノーブル・アルプ大学 フランス)</p> <p>林 賢之介 (Eastview 高校 アメリカ)</p> <p>Report on Incorporating Photo Haiku into Your Classroom Activities</p> <p>Moeka SATO (Université Grenoble Alpes, France)</p> <p>Kenosuke HAYASHI (Eastview High School, USA)</p>
11:00-12:00	<p>基調講演 / Conférence plénière ②</p> <p>フランスの日本語学習者は日本語への翻訳で何を学ぶか —仲介活動の視点を考慮した一貫性のある翻訳教育に向けて</p> <p>東 伴子 (グルノーブル・アルプ大学 LIDILEM フランス)</p> <p>Qu'apprennent les apprenants de japonais en France à travers la traduction en japonais : vers une approche intégrant le point de vue de l'activité de médiation</p> <p>Tomoko HIGASHI (Université Grenoble Alpes LIDILEM, France)</p>
12:00-13:00	<p>昼食 ☺ /Déjeuner</p>
13:00-14:30	<p>口頭発表 / Communication orale ⑤</p> <p>CEFR-CVの「仲介」を参照した文学精読授業</p> <p>櫻井 直子 (ルーヴェン大学 ベルギー)</p> <p>Cours de lecture attentive de la littérature en référence à la "médiation" du CECR-CV</p> <p>Naoko SAKURAI (KU Leuven, Belgique)</p> <hr/> <p>口頭発表 / Communication orale ⑥</p> <p>日本語教育でのニューラル機械翻訳の使用における考察—教師ができる注意喚起とは</p> <p>河合 智恵子 (オルレアン大学 LLL, フランス)</p> <p>Réflexion sur l'utilisation des outils de traduction automatique neuronale dans l'enseignement de japonais</p> <p>Chieko KAWAI (Université d'Orléans LLL, France)</p> <hr/> <p>口頭発表 / Communication orale ⑦</p> <p>オンライン接触場面における人間関係づくりの考察 —話題とスピーチレベルに着目して —</p> <p>莫 冠シン (早稲田大学大学院日本語教育研究科 日本)</p> <p>An Analysis of Relationship Building in Online Interaction: Focus on Topics and Speech Levels</p> <p>Kan shin BAKU (Graduate School of Japanese Applied Linguistics Waseda University, Japan)</p>
14:30-15:00	<p>休憩 ● /Pause-café</p>
15:00-16:30	<p>ワークショップ / Atelier ②</p> <p>「学習者が持っているものを引き出す教室活動」 — 「話す活動」を「自分ごとの話す活動」に—</p> <p>三浦 多佳史 (国際交流基金パリ日本文化会館日本語教育アドバイザー フランス)</p> <p>Pour des activités en classe qui encouragent l'implication personnelle des apprenants : du simple exercice de production orale à une activité d'expression « qui part de soi ».</p> <p>Takashi MIURA (Maison de la Culture du Japon à Paris, France)</p>
16:30-17:30	<p>閉会式・フランス日本語教師会総会/Cloûture et Assemblée générale de l'AEJF</p>